

束定芳 陈素燕 编著

大学英语教学 成功之路

——宁波诺丁汉大学“专业导向”
英语教学模式的调查

**The Way to Success
in TEFL in China:
A Study of the UNNC
Academic English Model**



W 上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com

教育部新世纪优秀人才计划资助项目
上海市“领军人才”（地方队）资助项目
上海外国语大学211工程建设经费资助项目

1581-7-244-1341-2

“向早业学”学大英丁诺汉宁：湖公真和半英英半大
主：到生一，营融燕燕潮，家宝东、查画始方学英南英
2008，书照出育外上外海

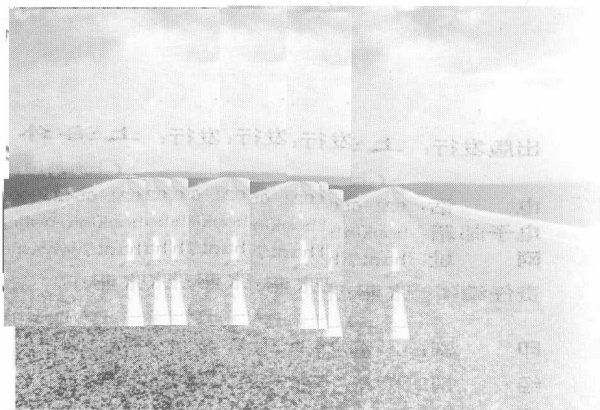
1581-7-244-1341-2

大学英语教学成功之路

——宁波诺丁汉大学“专业导向”英语教学模式的调查

束定芳 陈素燕 编著

*The Way to Success
in TEFL in China:
A Study of the UNNC
Academic English Model*



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

大学英语教学成功之路:宁波诺丁汉大学“专业导向”
英语教学模式调查 / 束定芳,陈素燕编著. —上海:上
海外语教育出版社,2009
ISBN 978-7-5446-1581-5

I. 大… II. ①束…②陈… III. 英语-教学研究-高等
学校 IV. H319

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第177996号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 张亚东

印 刷: 上海叶大印务发展有限公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 889×1194 1/32 印张 8.875 字数 247 千字

版 次: 2010年1月第1版 2010年1月第1次印刷

印 数: 2 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1581-5 / G · 0601

定 价: 25.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

前 言

奇迹就发生在我们的眼前。我们不能视而不见,也不可能熟视无睹。在宁波诺丁汉大学,中国学生在短短一年的时间内,基本上就能解决英语问题,第二年开始(甚至入学当年)就能通过英语攻读英国大学的课程。他们入学时并非成绩最好的学生,英语基础也并不好。但经过一年的学习,他们成功了!他们不但能够听懂外籍教师的英语授课,而且可以几乎不费力地阅读英语原版专业书籍,用英语完成老师布置的各项作业、论文,在课堂上用英语流利地与同学和老师讨论专业问题。更重要的是,他们对英语学习充满了信心,兴趣盎然,对今后的专业学习、工作甚至人生也充满了信心、热情和期待。反观我们的大学英语教学,“费时低效”已是比较客气的评价,一到两年,甚至三到四年的大学英语学习中,许多学生的英语能力不但没有达到学校的要求,更是没有达到自己预期的目的。最关键的是,绝大多数学生并不知道自己到底为什么在学外语?为了考试?为了毕业后找工作?为了出国留学?为了……?许多学生会问,外语为何学得如此艰难?为何花那么多时间不见效果?老师们也不知道,我们的大学英语教学究竟要达到什么目的?大学英语到底应该如何教?究竟如何教才能让学生满意?社会舆论对四、六级考试的负面影响更是痛心疾首,甚至有专家呼吁取消四、六级考试。教育部有关部门花费巨大精力设计了大学英语教学改革方案,并不遗余力地推动其实施,甚至党和国家领导人也对大学英语教学表达了前所未有的关切,但大学英语教学改

革依然举步维艰、难见起色。我们的大学英语教学改革之路究竟应该怎样走？我们能从现有的一些成功模式中领悟些什么？吸取些什么？

本书在对宁波诺丁汉大学英语教学模式调查研究的基础上，对宁波诺丁汉模式成功的因素进行了提炼和总结。同时，作者对中国大学英语教学的现状进行了反思，在外语教学所涉及的各个环节和各个层面上，对中国大学外语教学的改革从理论和实践上提出了一些建议。

我曾在多个场合提到，我们所做的调查研究实际上就是为中国的大学英语教学提供一面镜子。也就是说，用宁波诺丁汉大学这面镜子照一照我们的大学英语教学，看看我们到底在什么地方与英国人所做的不一样，我们到底在哪个环节上出了问题。这样，我们在设计中国的大学英语教学改革方案，乃至整个英语教学改革方案时就可以做到有的放矢。例如，如果我们发现宁波诺丁汉模式成功最大的因素是高质量的师资，那么我们就不要犹豫，要把工作的重点放到提高师资质量上面来，而不要在别的方面瞎折腾。

也许有人说，宁波诺丁汉大学是个特殊的例子，它有很多的特殊情况，我们中国高校的大学英语教学的情况与其完全不同，其成功的经验我们不可能照搬，其具体做法对我们也没有多大的参考价值。对这一说法我们很不认同。宁波诺丁汉大学英语教学的成功不是偶然的。它准确的目标定位，它所设计的教学要求，它对师资的要求，它的课堂教学，它的学习资源配置，它的教学评估，都充分吸收了现代教育，特别是语言教育的研究成果，都充分考虑到了学生、学校和社会的特殊要求和条件，都是在实践过程中不断调整 and 完善的。它的成功正应该促使我们对中国大学外语教学的许多根本性的问题进行全面反思。比如，大学为什么要开设外语课？大学外语教学究竟要达到什么样的目标？应该如何进行外语需求的调查和分析？应该有什么样的课程设计？应该有什么样的外语师资？大学外语课堂教学究竟应该如何进行？教学评估应该评估什么？如果我们总是强调自己的情况特殊，不从根本上反思有关大学英语教学中存在的问题，甚至片面地根据个人的经验和感受，主观地认为大学英语教学改革应该如何如何，甚至通过行政手段强行贯彻专家和教师并不认同的一些改革措

施,那么我们很难期望在大学英语教学改革上取得什么大的突破。

我们在本书的写作过程中得到了很多人的帮助。本书的另一位作者陈素燕原为浙江万里学院的英语教师。从英国诺丁汉大学与浙江万里学院最初的接触开始,到宁波诺丁汉大学的诞生,她作为翻译,自始至终参与了整个过程。2005年,她以同等学历身份来上海外国语大学申请硕士学位,其学位论文就是在我指导下对宁波诺丁汉大学英语教学模式所作的初步调查和研究。2006年,陈素燕正式加盟宁波诺丁汉大学,担任该校招生办负责人。她与宁波诺丁汉大学的特殊关系使我们能够从内外两个角度对它进行仔细的观察和了解,并获得许多一手的资料。

在项目进行过程中,我的几位研究生蔡朝辉、朱彦、房娜、于浩、董研等也参与了部分调查工作。蔡朝辉、朱彦还据此写成了她们的硕士学位论文。本书的第三章采用了她们的部分调研数据和分析。另外,上海外国语大学的郑新民教授以及我所指导的2008年度的几位访问学者——张雁玲、周柳琴、周晓亚、陈军容、曹凤龙等——对本书初稿的修改提出了很好的建议并参与了部分章节的修改、校对工作。在此向他们表示衷心的感谢。

宁波诺丁汉大学一年级英语课程负责人 Paul Knight 先生在我们的调查过程中给予了非常热情的支持与帮助。他曾多次详细地向我们介绍宁波诺丁汉大学一年级英语教学的总体设计和师资情况,并解答了我们提出的许多问题。宁波诺丁汉大学校长杨福家教授和副校长 Roger Woods 先生以及所有的英语教师对我们的调查也给予了积极的支持,在此也向他们一并表示感谢!

本人在过去的几年中曾在多次学术报告中介绍过宁波诺丁汉大学的英语教学模式,引起了许多同行和研究者的极大兴趣。他们对本人的研究计划和本书的写作提供了很多很好的建议。四川大学石坚教授、东南大学李霄翔教授、华南理工大学秦秀白教授对本书的写作给予了热情的关注和支持。华南理工大学的韩金龙老师还专门撰写了他所在学校大学英语教学改革的有关情况介绍,并提供了相关材料(见附录)。在此向他们再次表示衷心的感谢!

本书作者感谢教育部“新世纪优秀人才计划”、“上海市领军人才资助计划”和“上海外国语大学 211 工程建设”项目经费的资助。

束定芳

2008 年 12 月 30 日

于上海外国语大学

目 录

第一章 外语教学的若干重要因素	1
第一节 从一封读者来信看外语学习所涉及的重要因素	1
第二节 外语教学过程涉及的重要因素	5
(一) 需求分析	6
(二) 课程设计	7
(三) 教材编写与选用	8
(四) 课堂教学	9
(五) 教学评估	10
第二章 宁波诺丁汉大学英语教学的调查	12
第一节 宁波诺丁汉大学的总体目标定位	12
第二节 宁波诺丁汉大学的教学管理	14
(一) 学科专业管理	14
(二) 师资队伍管理	17
(三) 教学管理	18
(四) 信息管理	19
(五) 科学研究	21
(六) 国际化	22
第三节 宁波诺丁汉大学的英语教学	23
(一) 教学目标	23
(二) 需求分析	35
(三) 课程设计	39

(四) 教材开发与选用	51
(五) 课堂教学	69
(六) 教学评估	84
第三章 宁波诺丁汉大学英语教学成功要素分析	103
第一节 教学过程因素	103
(一) 学校定位清楚、英语教学定位明确	103
(二) 需求分析到位	106
(三) 课程设计合理	106
(四) 学习材料丰富、教材选用科学	108
(五) 课堂教学有效	111
(六) 教师专业、敬业,具有良好的“自主”意识	124
(七) 教学评估科学、有效	140
第二节 管理因素	143
(一) 学科专业管理合理	143
(二) 学生管理有效	146
(三) 行政管理到位	148
第三节 学习者因素	149
(一) 学习态度和动机积极	149
(二) 自主学习能力提高	158
(三) 学习策略训练得当	173
第四章 中国大学英语教学存在的问题与改革思路	186
第一节 我国大学英语教学存在的若干问题	186
(一) 定位与教学目标不明确	186
(二) 需求分析缺位	189
(三) 课程设计不科学	191
(四) 师资队伍难以适应新的要求	193
(五) 教学资源难以满足学生的真正需求	196
(六) 课堂教学“涛声依旧”	197

(七) 学生学习态度和动机欠佳	202
(八) 学生缺乏良好的学习方法	204
(九) 外语教学评估缺乏科学性	205
第二节 我国大学英语教学改革的思路	206
(一) 对大学英语教学进行准确定位	207
(二) 加强需求分析	209
(三) 设计科学的外语课程	210
(四) 积极推进课堂教学改革	218
(五) 实行教、学、管一体化管理	221
(六) 大力提高师资质量	224
(七) 实行科学的外语教学评估	224
 附录:	
华南理工大学大学英语自主学习手册	229
参考文献	268

第一章 外语教学的若干重要因素

引言

语言是一种特殊的社会、心理和生理现象。语言结构之复杂,语言学习过程之艰难,以及掌握一门外语以后所获得的成就感,没有外语学习经历的人很难体会得到。

外语教学是个复杂的系统工程。决定外语教学成败的因素不仅涉及宏观层面,即社会需求、学习环境、学习资源、师资质量、教学管理等,还涉及学习者的微观层面,包括学习者的学习动机、态度、学习策略等,同时又与所学语言的特点、母语的特点以及相关的文化因素等密切相关。本章从学习者个人因素和外语教学过程两大方面分析外语学习和教学所涉及的若干重要因素及其关系,对外语教学所要着重关注和处理的相关环节和因素作简要描述。

第一节 从一封读者来信看外语学习所涉及的重要因素

下面是刊登在《中国日报》(*China Daily*) 2006年11月11日第10版上的一封读者来信。写信者是来自美国塔夫斯大学(Tufts University)的Samuel DuPont,当时他正在北京大学学习中文。信的内容是关于他学习中文的经历和感受。全文如下:

Dear Chinese language,

I ought to begin by clarifying my perceptions of our relationship. I have not had my happiest days working at you, indeed, my best efforts, to learn you have, by and large, been frustrating and fruitless.

I admit I chose you not because you are beautiful or particularly literary, but for entirely utilitarian reasons. I think you have a bright future, and I'd like to be part of it. Plus, I think you could make me rich — very rich — but only if our association is a successful one.

I have invested a lot in you — a lot of time, a lot of energy, and possibly some of my future, too.

For me, it's been four semesters of dedicated study, countless hours slaving away with flash cards, endless preparation for exams, tests, ... and for what? To me, you still look like a Rorschach test, and you still sound like a drawer full of silverware being dumped down a flight of stairs.

I don't feel you are making the same effort to make our relationship a happy and successful one. I mean really, no spaces between our words? That just seems like laziness, would it really be so hard to use the space?

It's the world's most common punctuation, and all the other languages use it. Forgive my digression, but you sure you understand my frustration.

For all the hardship, I haven't given up — that's why I am here in Beijing today; to learn you.

Our first few weeks living in these close quarters have been a bit rough, and completely exhausting. Devoting all of my time to that at which I am, arguably, worst has been somewhere between humbling and downright depressing. I find myself often shy, avoiding you, but at the same time, no matter where I am or what I'm doing, I feel as though I'm wasting my time by not spending it with you. It's been hard.

You should remember that it was even harder before I came to live with you here in Beijing.

Long-distance relationships are too often a recipe for disaster, and ours was really no exception.

I admit, I probably wasn't doing as much as I could have been to keep things going well, but you can rest assured I wasn't fooling around with any other languages while we were apart. I am so over French.

What I mean to say is that you are complicated. You're murderously hard to read, and all too often I just don't understand you. Nevertheless, I'm not yet ready to give up.

I'm told that even talentless individuals, such as myself, can make great strides by living with you, and I believe this to be true. Yes, it's been a pretty nutty few weeks, but I have faiths things will get better by the time winter arrives in Beijing, and I will do my best to make it happen.

I'll work hard in my classes, and, more importantly, we'll be together as much as possible outside the classroom. I swear, I'll set aside plenty of time for us to be alone together, and we can go out with other people too. I'll try to make some Chinese friends who will let me practice you with them, and I won't spend all my time speaking English to other Americans. That's a promise.

We've got a long way to go, and I realize that, for now, the onus is on me to improve things. You can expect to hear from me again at the end of this semester, and hopefully the news then will be good. Let's make it work.

Respectfully,

Samuel DuPont

这封信写得很有意思。作者以幽默风趣的语言,实事求是地描述了他学习中文的经历和感受,这在外语学习者中具有广泛的代表性。我们可以对此作出以下概括:

(1) 外语学习对许多人来说可能是一件吃力不讨好的事。例如,文中“I have not had my happiest days working at you, indeed, my best efforts, to learn you have, by and large, been frustrating and fruitless.”

(2) 外语学习涉及与母语的掌握完全不一样的学习目的,可能是对语言本身的兴趣,也可能是想通过语言达到其他目的。例如,文中“I admit I chose you not because you are beautiful or particularly literary, but for entirely utilitarian reasons. I think you have a bright future,

and I'd like to be part of it. Plus, I think you could make me rich — very rich — but only if our association is a successful one.”

(3) 外语学习需要各方面的投入:时间、精力、金钱,甚至前途!例如,文中“I have invested a lot in you — a lot of time, a lot of energy, and possibly some of my future, too.”

(4) 外语的特点可能对学习者造成困难,就连书写系统也会成为学习的拦路虎。例如:

“I don't feel you are making the same effort to make our relationship a happy and successful one. I mean really, no spaces between our words? That just seems like laziness, would it really be so hard to use the space?”

What I mean to say is that you are complicated. You're murderously hard to read, and all too often I just don't understand you.”

(5) 到目标语社团学习语言是一个好方法,但不一定总有效。方法很重要,努力也很重要。例如:

“I'm told that even talentless individuals, such as myself, can make great strides by living with you, and I believe this to be true. Yes, it's been a pretty nutty few weeks, but I have faiths things will get better by the time winter arrives in Beijing, and I will do my best to make it happen.

I'll work hard in my classes, and, more importantly, we'll be together as much as possible outside the classroom. I swear, I'll set aside plenty of time for us to be alone together, and we can go out with other people too. I'll try to make some Chinese friends who will let me practice you with them, and I won't spend all my time speaking English to other Americans.”

根据外语学习理论, Samuel DuPont 学习汉语遇到的问题可以归入以下几个方面:

- (1) 智力和语言潜能;
- (2) 认知风格和学习策略;
- (3) 母语背景;
- (4) 动机、态度;

(5) 学习环境等。

这些实际上都是现代外语教学理论中备受关注的一些影响外语学习的重要因素。DuPont 可能出于礼貌,没有提到教师因素在他学习过程中的作用。但我们应当看到,教师的因素在外语学习中也具有十分重要的作用。教师的综合素质、语言水平、语言学知识、外语教学理论知识、教学实践能力、反思能力等都在很大程度上决定外语教学的成败。

第二节 外语教学过程涉及的重要因素

国内外外语教育专家从外语教学的微观环境出发,勾勒出了影响外语教学的三种基本因素:教学方法/教师、学习方法/学生、语言材料/文化。而 Stern(1992)从外语教育的宏观环境出发,全面考察了影响和制约外语学习过程的诸多因素。他认为,首要因素是社会环境(social context),包括社会语言学、文化习俗、经济发展状况等。而学习者特征因素(learner characteristics)包括认知特点、情感特点、个性特点、学习意愿等,教学条件(learning conditions)包括教学目标、教学内容、教学过程、教学手段、教学评价,两者都受制于社会环境。同时,社会环境又通过学习者的主观因素和教学条件制约着外语学习的过程(learning process),包括学习策略、学习技能、学习心理、思维运作过程等。最终学习过程制约着学习效果(learning outcomes),包括语用能力和语言知识水平两方面。

从外语教学实施的过程看,Nunan(2001)认为外语教学包括以下五大重要过程:

- (1) 需求分析;
- (2) 课程设计;
- (3) 教材编写与选用;
- (4) 课堂教学;
- (5) 教学评估。

下面我们对以上几个重要过程稍作说明。

(一) 需求分析

国外的需求分析主要针对学习者。需求分析的主要目的是了解学生对外语教学的要求,分析学生的薄弱环节,确定外语教学过程中的问题所在,以便能够引起教师的重视(Cohen et al., 2000: 390)。需求分析在“专门用途英语”(English for Specific Purposes)、“学术英语”(Academic English)和“普通用途英语”(English for General Purposes)以及“英语作为外语”(EFL)的教学中都得到广泛的运用。

对外语学习进行需求分析至少有四大作用:(1)为制定外语教育政策和设置外语课程提供依据;(2)为外语课程的内容、设计和实施提供依据;(3)为外语教学目标和教学方法的确定提供依据;(4)为现有外语课程的检查和评估提供参考(束定芳,2004)。

一般来说,外语学习存在着两种主要的需求——社会需求和个人需求。社会需求又可分国家特殊需求和社会一般需求。国家特殊需求主要指一个国家的政治、外交、经济、文化、教育和社会发展等方面对外语的需求,而社会一般需求则主要指社会一般交往、就业、升职等对外语的需求。对社会需求的分析是为了了解社会对外语人才的类型、数量、分布以及他们所应具备的外语水平、语言技能和知识结构等的要求,从而制定出外语教学大纲,并依此进行科学的课程设计。与此不同的是,个人需求是在社会需求背景下的个体对外语学习的具体需求,是一种差异需求,即目标水平与目前实际水平之间的差异。对个人需求的分析同样对确定外语教学目标、选择外语教学方法等具有重要的指导意义。

在外语教学中,需求分析的目的就是弄清楚学生希望得到什么和他们的实际情况,即了解他们已经有了什么、还缺乏什么、期望什么、必须学什么,从而有针对性并且有效地满足他们的需求。更为重要的问题包括:我们为什么要教外语?学习者为何要学外语?大学生为何要学外语?学到什么程度?如果这些问题不搞清楚,也就是说,如果

我们不进行认真细致的需求分析,就不可能培养出社会真正需要的懂外语的人才,也不能对外语学习者进行因材施教,因而外语教学的预期目标就不可能达到。

大学英语教学是学校英语教育的最后一环,是学生走向社会,用自己的英语能力满足社会对外语需求的最重要的职前培训。大学英语学习者的需求分析对我国大学英语教学的定位有着举足轻重的作用。

在我国外语教学过程中,外语教学需求分析是一个一直没有受到应有重视的环节。相应的理论研究也比较薄弱。需求分析的缺位造成了大学英语教学的目标不明确,社会和个人的实际需求得不到真正满足的状况,同时还因没有明确社会需求而造成应试成为学习需求的不正常状况。

随着中国改革开放的深入,国际政治经济的一体化,社会对外语,特别是对英语的需求是巨大的、现实的。但是,这并不意味着每个中国人都要从小就学英语,都要学到同样的水平,甚至都要按同一个模式来学习。尤其是到了大学阶段,学生应该有更大的选择自由,包括学习目标、学习方式等。同时,由于各个大学的办学层次不同、学校定位的不同、培养的人才规格不同,其对英语教学的目标定位,对学生的要求也应该完全不同,不对具体情况进行具体分析,不进行社会和个人的需求调查,不从战略层面思考中国大学外语教学的功能就主观地定位教学目标,其结果可想而知。

(二) 课程设计

课程设计是一个涉及教学对象、目标、内容、方法、评价等诸方面因素的课程计划和组织过程。课程设计是否科学直接影响着外语教学的效果。课程设计显然要在对各种因素进行调查分析的基础上进行。社会的需求、学校的学生培养方案、教师情况、教学资源情况、相关的语言教学理论等都是课程设计重要的参考因素。需要具体考虑的问题包括: